

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 28 (1966)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

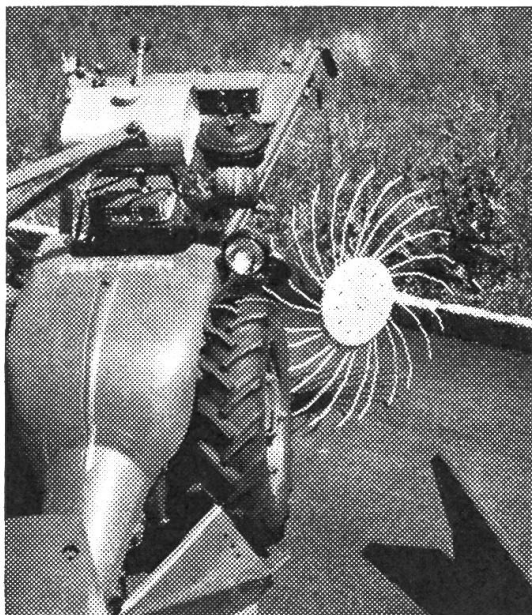
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



STERNRAD - MAHDENFORMER

zum Formen der Mähmahden zur direkten Aufnahme mit Ladewagen, ersetzt die zeitraubende Handarbeit. Einfach anbaubar an sämtliche bekannten Mähertypen.

Fr. 260.—

Lieferung ab Frühjahr 1966 durch den Fabrikanten:

EGGER & Co., 6312 Steinhausen
Konstruktionswerkstätte
 Telefon (042) 6 25 35

EVMG!

Erkenne die Gefahr!
 Verhüte die Gefahr!
 Meide die Gefahr!



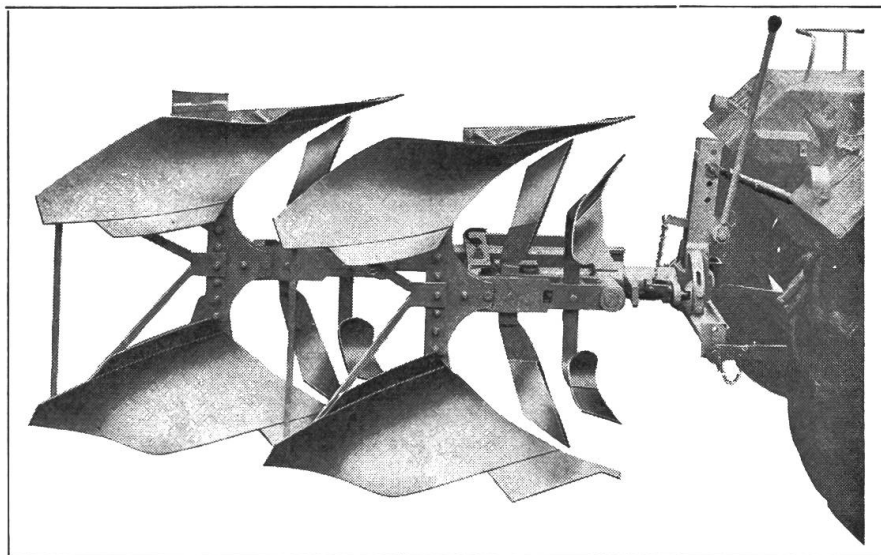
HW-120
HW-125

ZWEISCHARPFLÜGE

Sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen, die unseren Bodenarten gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Zuverlässige Bruch-sicherungen. Grosser Durchlass zwischen den Pflugskörpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar.



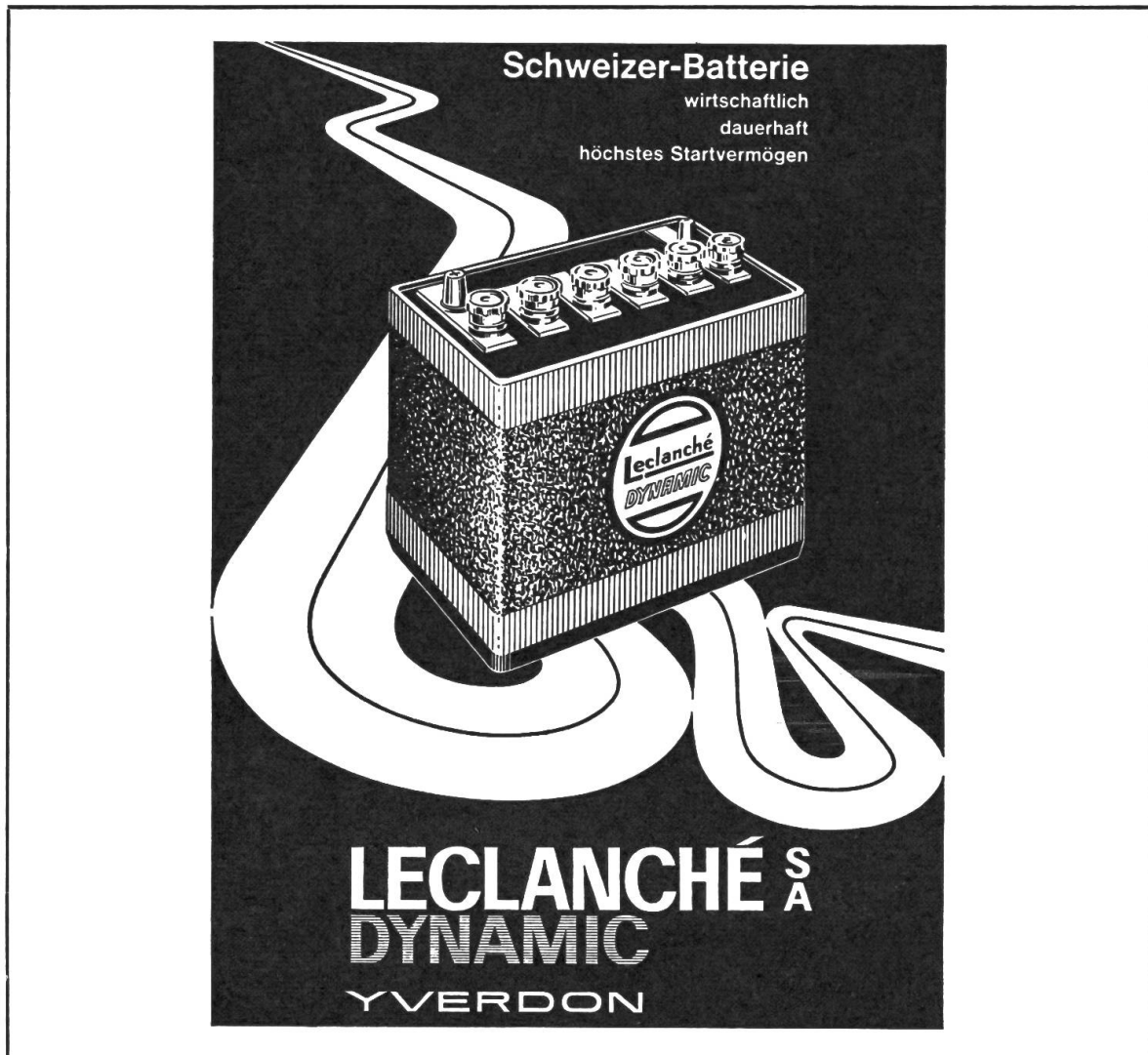
Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu reglieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 67 28 75

● Besuchen Sie unseren Stand Nr. 217, Halle 2 an der schweiz. Landmaschinenschau Lausanne vom 21.-26. April 1966

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB



Zum Bild auf dem Titelblatt

Schnelles und müheloses Gerätewechseln mit der RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC

Das Problem des schnellen und mühelosen Gerätewechsels hat die Maschinenfabrik RAU auf eigene Weise mit der neuen RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC gelöst. Dieses selbsttätige Dreipunktgestänge fängt mit seinen automatischen Verschlüssen am Ober- und an den Unterlenkern jedes Dreipunktgerät aller Fabrikate. Der Traktorfahrer bleibt beim Gerätewechsel mit der RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC sitzen. Die RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC kann gegen jede normale Dreipunktaufhängung ausgetauscht werden. Wie zu erfahren ist, interessieren sich bereits Traktorhersteller für diese neue Kupplung, um sie als Sonderausrüstung für neue Traktoren direkt anbieten zu können. Die RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC gewährleistet alle bisherigen Dreipunktfunktionen, passt für Kategorie I und II und ist an eine evtl. neue, zukünftige Dreipunktnorm nachträglich anpassungsfähig. Die RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC erfordert keine Zusatzteile an den Geräten und die Geräte werden nicht länger, die Gewichtsverhältnisse nicht ungünstig. Mit der RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC können auch schiefstehende Geräte angekuppelt werden und mit ihrer Hilfe können auch Frauen und Jugendliche den Gerätewechsel vornehmen. Durch die RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC werden Zapfwelle und Zugmaul des Traktors nicht behindert.

An der Schweizerischen Landmaschinenschau in Lausanne, 21.–26. April, wird die RAU-DREIPUNKT-AUTOMATIC durch die UMA in der Halle 36 ausgestellt werden.

Anfangs März ist sie erschienen: die zusätzliche Nr. 2a/66, enthaltend:

Der Katalog 1966

der landw. Motorfahrzeuge

und

Das Verzeichnis 1966

der landw. Maschinen und Geräte

Die Publikation enthält nebst mehreren Seiten von Abbildungen einige wertvolle Hinweise über

- **Begriffe, Erläuterungen und Normen**
- **die technischen Daten** (in Tabellenform) der nachstehend aufgeführten Modelle:
 - 119 Vierrad-Traktoren
 - 24 landw. Kombinationsfahrzeuge
 - 12 Geländefahrzeuge
 - 63 Einachs-Traktoren, Motormäher, Motorhacken und Motorfräsen
- **Das Verzeichnis der landw. Maschinen und Geräte** enthält, aufgeteilt nach Sachgebieten, über **1500 Marken**.
- Am Schluss befindet sich ein **alphabetisches Verzeichnis mit vollkommener Adresse und Telefonnummer** von **301 Firmen** der Landmaschinen-Branche.

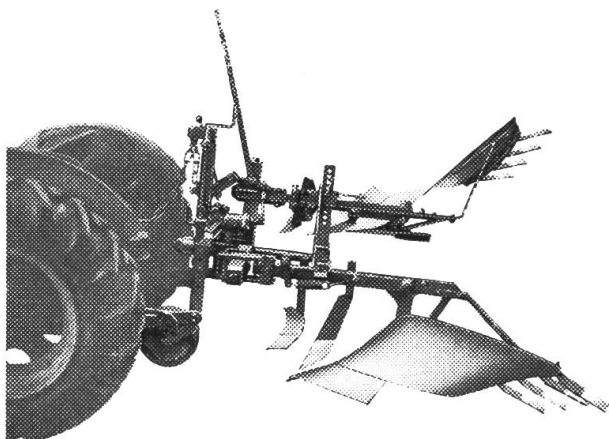
Die 168 Seiten umfassende Nummer kann bestellt werden gegen Vorausbezahlung von Fr. 4.50 auf das Postcheckkonto 80 - 32608 (Zürich) des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg.



Es ist eine wertvolle Publikation im Hinblick auf die kommende Schweizerische Landmaschinenschau 1966 in Lausanne.



ALTHAUS - Pflüge ackern leicht u. sauber!



Winkelpflüge

Favorit für alle Traktoren mit und ohne Regelhydraulik Rad wahlweise hinten oder vorn

FK 16 für alle Traktoren, speziell jedoch für Regelhydraulik. Wahlweise ohne Rad oder mit Rad hinten

● Schweizer Fabrikate ● ALTHAUS-Service ● ALTHAUS-Qualität

ALTHAUS+CO



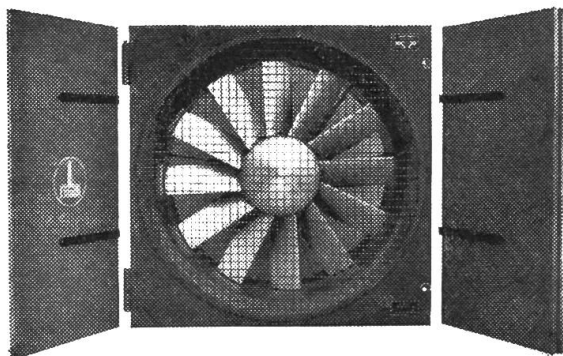
Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld

PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Telefon (054) 7 13 98

Der nasse Sommer 1965 — ein hieb- und stichfester Beweis!



Die GbS-Welkfutter-Belüftung hat wieder eine Runde gewonnen. Trotz schlechtester Witterung — dank schnellerem und sicherem Trocknungseffekt auf Grund individuell angepaßter, mit ausreichender Luftdimensionierung bemessener Anlage — ein Heustock wie der andere. Wer Luftleistung braucht — statt PS — der ist mit GbS gut versehen.

Referenzen stehen zur Verfügung. Auf Wunsch: Einbau von Warmluft-Anlagen.

CLERICI & CO. Telefon 071 24 38 85 **ST.GALLEN**

Maschinen und technische Anlagen

Grütlistraße 12



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, 8050 Zürich 11

Verkaufsbüro in 8055 Zürich 3, Goldbrunnenstrasse 144 sowie Büros und Werkstätten in Basel-Münchenstein, Biel, Chur, Frauenfeld, Freiburg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Olten Sitten, St. Gallen und Thun.

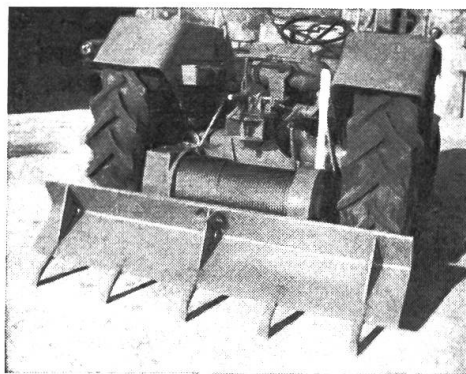
Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert stödefrei

- **Wir erledigen innert einem Tag:**
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangestation: Zürich HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Telefon (051) 52 15 28

20 Jahre Kyburz Traktor-Seilwinden



in 6 verschiedenen Ausführungen. Montage hinten fest am Traktor oder in die Dreipunkt, seitlich oder vorne an Traktor montiert. **Spezial-Ausführung für Rebbau.** Alle Winden mit und ohne Seilführung lieferbar, bis 120 PS Motorleistung und 15 T Zugkraft, bis 400 m Seilaufnahme möglich. Lieferbar ab nur Fr. 1800.-, preislich und qualitativ konkurrenzlos. SEILROLLEN in unverwüstlicher Ausführung.

Hch. Kyburz, Seilwindenbau,
8730 Uznach SG Tel. (055) 8 15 29



Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- **Komplettes Ersatzteillager**
- **Spezial-Reparaturwerkstätte**
- **Elektro- und Diesel-Service**

Wenden Sie sich daher an die
Protractor AG, Riedholz/so
Telefon (065) 2 29 29

Kulturegge, dänische Erfindung!

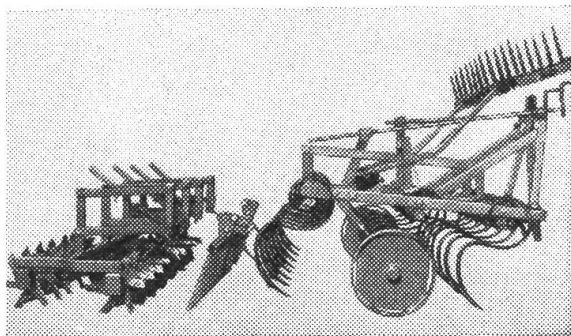
Aus andern Ländern sind Nachahmungen

Taul-Kulturegge

Schwedenstahl. 3 Jahre Zinken-Garantie.

Modernste, seit Jahren meistgekauft

Auch mit Rotor-Krümler «Quirl»



Die original **dänische Egge** aus bestem Material, mit Kugellagern und staubdichten Naben (es gibt diverse ohne). In der Schweiz 1. Kulturegge mit **Schnittwinkelverstellung** der Zinken, und **Tiefgangregulierung** vom Traktorsitz aus. Kaufen Sie keine Egge ohne diese grossen Vorteile. Um in jeder Beziehung sicher zu gehen, kaufen Sie nur die Marke TAUL. Bei Saatbettbereitung **90 Aren Stundenleistung** lt. IMA-Prüfung. In Konstruktion, Qualität und Verkauf an der Spitze.

Neu: aufklappbare Nachegge. Sofort lieferbar mit Betriebsanleitung für jede Arbeit, zwei verschiedenen Nacheggen oder mit Rotor-Krümler. Umfangreiche Konstruktions-Verbesserungen aus unserem Prospekt ersichtlich. Dokumentation mit Referenzen oder unverbindliche Vorführung

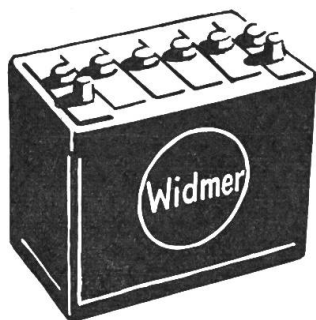
E. GRIESSER, 8450 Andelfingen 1 ZH

Landmaschinen ☎ (052) 4 11 22 und 4 19 50

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage oder später netto.

1a Auto- + Traktoren-Batterien

Schweizerqualität, alle Typen lieferbar.



● Trotz Preisabbau 20 % Rabatt! ●

Fabrikneu, 18 Monate Garantie,
Samstag 8 bis 12 Uhr offen.
Zubringerdienst Nähe von Zürich.
Prompter Versand.
Preisfragen bitte telefonisch.

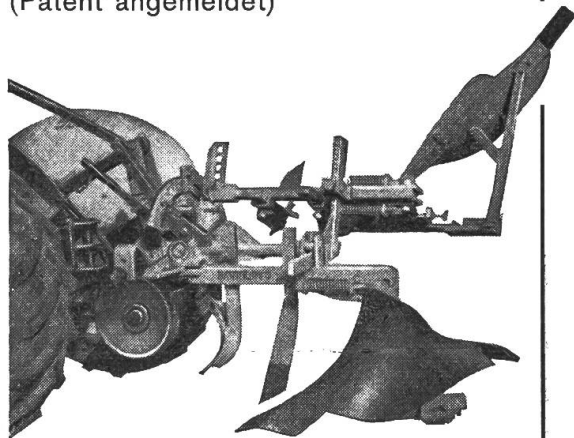
W. Widmer, Auto-Elektrik

8050 Zürich, Ueberlandstrasse 1,
Telefon 46 36 02

Bärtschi - Anbaupflug

mit Schnelleinzug

(Patent angemeldet)



- Pflug geht sofort auf die volle Furchentiefe.
- ausgezeichnete Ackerarbeit auf der Ebene und am Hang.
- mit oder ohne Stützrad verwendbar. (Das Stützrad kann je nach Bedarf hinten oder vorne montiert werden.)
- 100%ige Bruchsicherung.
- einfach zum Einstellen.
- auch mit ACCORD-Schnellkupplung lieferbar.

Unverbindliche Vorführung und Angebot:

Bärtschi & Co., 6153 Ufhusen LU

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen
Telefon (045) 6 82 54

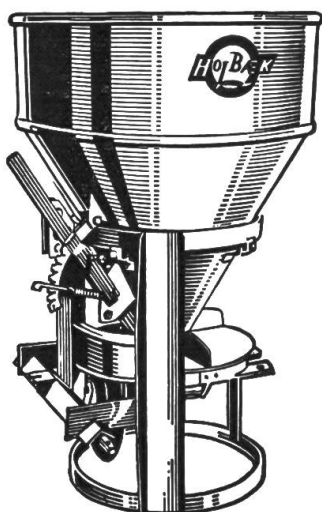


Senden Sie mir bitte den Prospekt AP.

Name:

Adresse: T

Holbaek- Düngerstreuer



Gleichmässige
Düngervertei-
lung, grosse
Streugenaui-
gkeit. Mengen-
dosierung vom
Traktorsitz aus
einstellbar.

Einfach in der
Bedienung.
Leicht zum
Reinigen. Günstig im Preis.

Verlangen Sie
Prospekte oder
Vorführung.

Generalvertreter für die Schweiz:

Gebr. Albrecht, Landmaschinen
8174 Stadel ZH bei Niederglatt



Wir unterhalten ein gut assortiertes Lager in
schmiedbaren Universal-

Schlosserelektroden

Paket à 350 Stück	Ø 2,00 mm	zu Fr. 34. -
Paket à 230 Stück	Ø 2,50 mm	zu Fr. 23. -
Paket à 140 Stück	Ø 3,25 mm	zu Fr. 22.50
Paket à 90 Stück	Ø 4,00 mm	zu Fr. 19.50

Chromstahlelektroden – Gusselektroden – Auf-
tragelektroden – Hartlötstäbe – Schweissbrillen
– Handschweisschilder – Kopfschweisschilder –
Ersatzgläser hell und dunkel.

Autogen-Schweißstäbe

verkupfert oder schwarz geglüht

Paket à 5 kg	Ø 1,5 mm	zu Fr. 12. -
Paket à 5 kg	Ø 2,0 mm	zu Fr. 11.50
Paket à 5 kg	Ø 2,5 mm	zu Fr. 11. -
Paket à 5 kg	Ø 3,0 mm	zu Fr. 10.50



Willi Neuenschwander

Abteilung Elektro-Schweisssgeräte

8952 Schlieren Tel. 051/98 74 64

SEMORA

der immer erfolgreichere

UNIVERSAL-EINZELKORN- SÄAPPARAT

für Zug- und Handbetrieb

wurde noch betriebssicherer
gemacht und sät

ALLE Samenarten und kann NIE
verletzen

ALLE Saatgrössen und Formen, in
ALLEN Saatchichten, bei sofortiger
Einstellung, in gewählter Saattiefe

UMSTELLUNG rasch, leicht und
präzis

Spart viel Samen, bei grosser
ARBEITERLEICHTERUNG

Schweizer Fabrikat, robust, exakt.

Auskunft – Vorführung, Adresse
der lokalen Vertreter durch

H. CHAVANNES, ing. agr.

Tel. (021) 25 93 78

1025 St-Sulpice VD



**Spezialwerkstätte für
Traktoren und Landmaschinen
sucht**

Traktoren-Mechaniker

welcher befähigt ist, sämtliche Arbei-
ten prompt und gewissenhaft zu erle-
digen, sowie jüngeren

Handlanger

Zeitgemässe Entlohnung, Pensions-
kasse. Eintritt sofort oder nach Ver-
einbarung.

**Landw. Genossenschafts-Verband
Schaffhausen (GVS)**

Abteilung: Werkstätte
Telefon (053) 4 25 21



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,
heisst greifen statt schleudern**



Mit dem Saug- und Druckfass wird das Düngen sehr arbeitssparend ausgeführt. Diese Anordnung ist eine weitere Spitzenleistung im Merk-Pullax-Geräte-System.

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS / 20 PS / 40 PS ab Fr. 9800.-

BON TR

Maschinenfabrik Merk

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

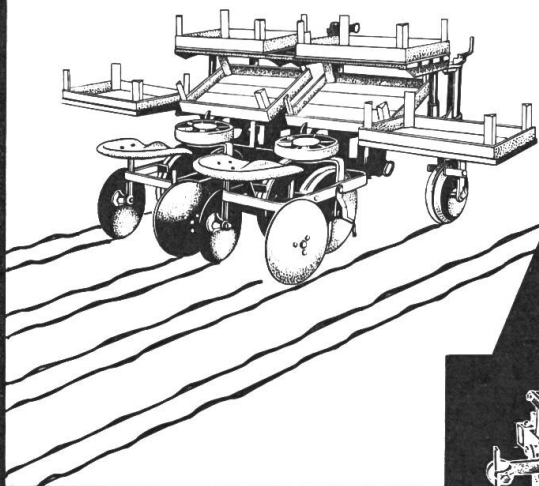
Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ____ PS

Name _____

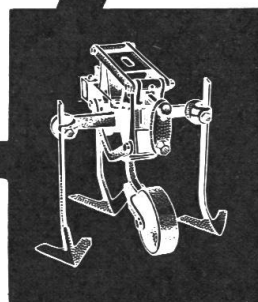
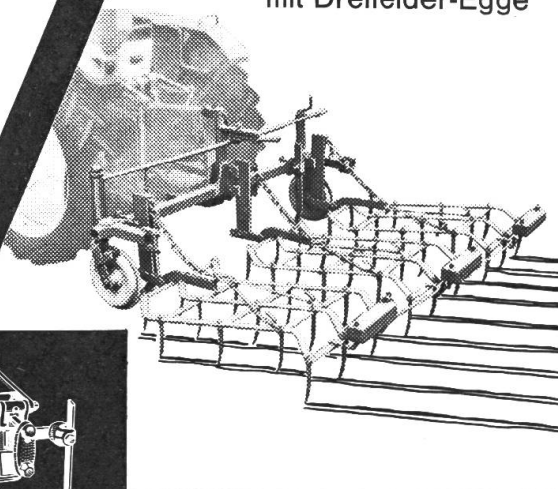
Adresse _____

Anbau-Vielfach-Gerät ALLAMAND mit unermesslichen Möglichkeiten. Sämtliche Ausrüstungen wie Kartoffellegegerät, Dreifelder-Egge und Federzinken-Kultivator lassen sich spielend leicht montieren.

automatisches Kartoffellegegerät
für 2-4 Reihen

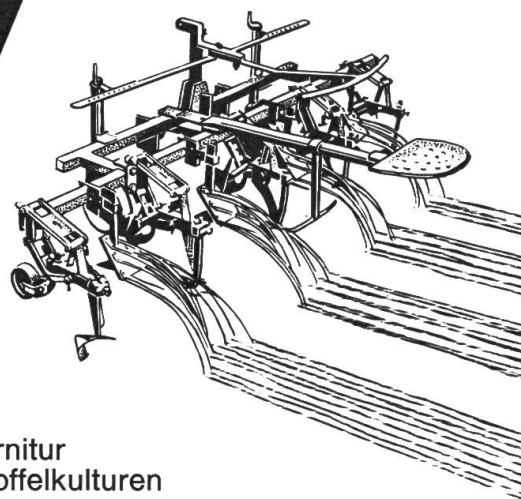


Grundgerät
mit Dreifelder-Egge



Geräte-Rahmen
mit Federzinken-Kultivator

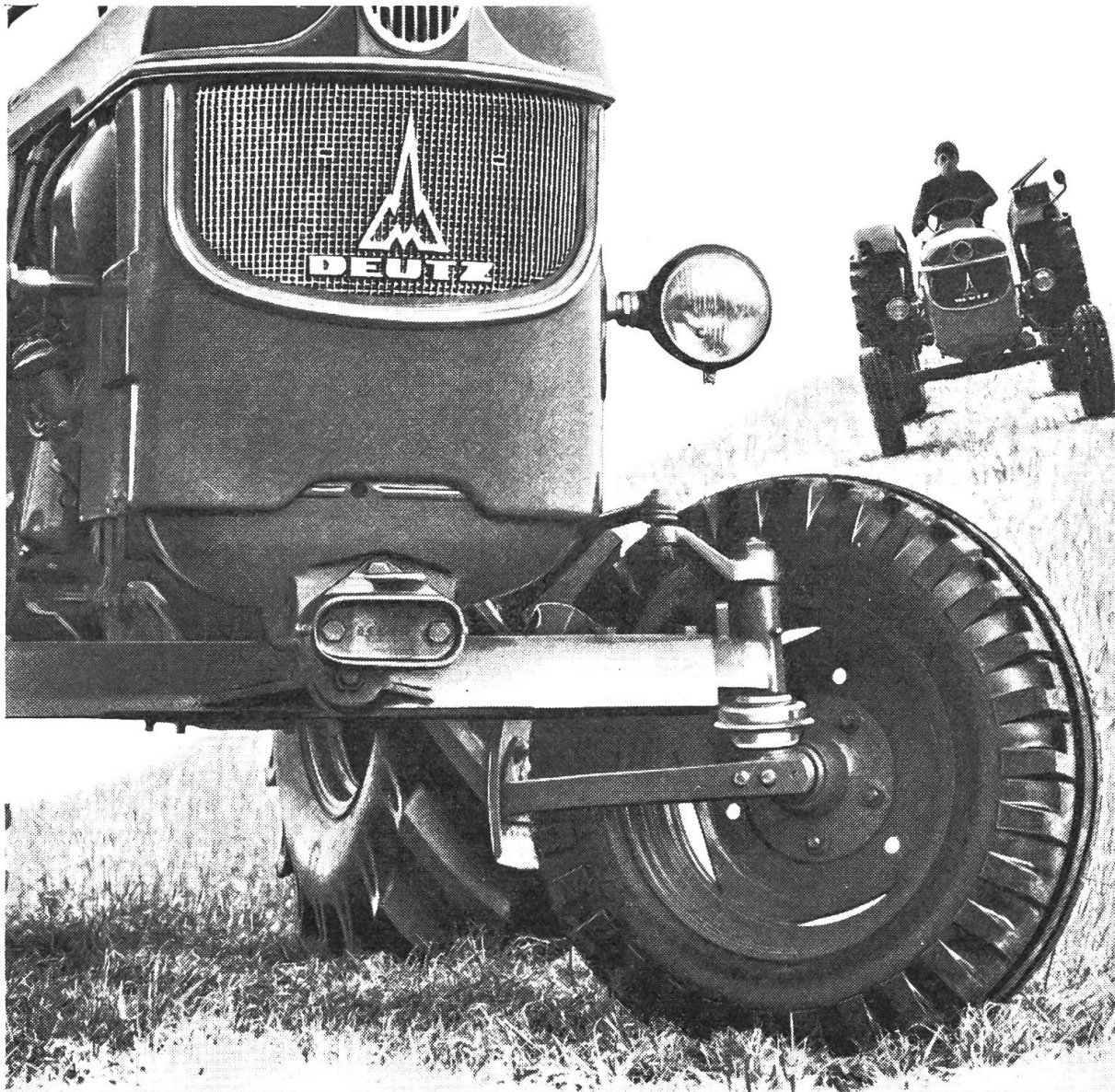
Verlangen Sie unseren reichlich
illustrierten Prospekt.



Hackgarnitur
für Kartoffelkulturen

Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs **Morges**

Schweiz. Landmaschinenschau Lausanne – Halle 5, Stand Nr. 501



Geräuscharm und doch luftgekühlt: Deutz

Ein Deutz besitzt alle Vorteile der luftgekühlten Motoren: betriebssicher, wartungsfrei, arbeitswillig und einen wichtigen dazu: er ist lauf ruhig und geräuscharm. Deutz-Traktoren sind berühmt für lange Lebensdauer, hohen Investitionswert. Im Winter ermöglicht der luftgekühlte Deutz-Motor eine leistungsstarke und betriebssichere Heizungsanlage.

Im neuen Deutz-Programm finden Sie bestimmt das Ihrem Betrieb angepasste Modell. Bevor Sie einen Traktor kaufen: prüfen Sie unverbindlich den neuen Deutz.



**1 Million luftgekühlte Deutz-Motoren
Ausgereift und immer neu: Deutz**

Ihr nächster Deutz-Vertreter weiss über alle Details Bescheid:

BE: Th. Götschi, Ins – Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz – Jak. Wälchli, Griesbach – H. Ryser, Rüderswil – M. Staudacher, Oberbipp – **SO:** A. Käser, Stüsslingen – E. Uetz, Riedholz – J. Flury, Welschenrohr – Jos. Kamber, Oensingen – **FR:** Gebr. Tschiemer, Düringen – **AG:** J. Strebel, Buttwil – E. Mumenthaler, Staffelbach – H. Meier, Mellikon – W. Huser, Zufikon – A. Boutellier, Gansingen – H. Kaufmann, Wallbach – **LU:** F. Aregger, Ruswil – A. Estermann, Schötz – J. Ackermann, Luthern – D. Ottiger, Neuenkirch – M. Ineichen, Eschenbach – H. Kiener, Gisikon – Fankhauser Söhne, Malters – F. Wigger, Kriens – S. Bucher, Hämikon – K. Frischkopf, Römerswil – **OW:** K. Bucher, Kerns – **SZ:** M. Gwerder, Steinen – **UR:** R. Zwyrer, Bürglen – **ZG:** E. Obrist, Neuheim – **ZH:** J. Schmid, Rossau – E. Spörri, Ehrikon – O. Bachmann, Ottikon – O. Meier, Flaach – **SG:** A. Eicher, Kaltbrunn – **BL:** Senn+Fauser, Rickenbach – **SH:** H. Bühler, Bibern – **FL:** J. Schädler, Triesen – **TG:** E. Schaffer, Pfyn – R. Bachmann, Kreuzlingen.

Hans F. Würzler, Deutz-Generalvertreter, Rautistr. 31, 8047 Zürich - Tel. (051) - 52 66 55

es gibt kaum ein landwirtschaftliches Fahrzeug, für das Firestone keinen Pneu herstellt

– denn Firestone führt das umfassendste Sortiment an landwirtschaftlichen Pneu

Alle Firestone Pneu für die Landwirtschaft wurden in engster Zusammenarbeit mit Landwirten entwickelt. In landwirtschaft-

lichen Schulen sowie in der Praxis mussten sie unter harten Bedingungen ihre Überlegenheit beweisen. Firestone Pneu sind

daher den schwierigsten Gelände- und Bodenverhältnissen gewachsen – erprobte Schweizer Pneu für unsere Landwirtschaft.



Rancher
für Traktor-Hinterrad
sowie für Motormäher,
Zapfwellenanhänger und
Einachstraktoren

Ribbed Tractor
für Traktor-Vorderrad

AW (Ackerwagen)
für alle landwirtschaftlichen
Anhänger

Super AllTraction
für Land-Rover
und Jeeps

Traction Center
für Motormäher,
Zapfwellenanhänger
und
Einachstraktoren

Kilometer um
Kilometer zuverlässig

Firestone